

ÉPREUVE D'IDENTIFICATION DE MOTS : LA LISTE DE COURSES

Consigne

« Voici une liste de courses à faire. Dans cette liste, il y a des mots que vous connaissez et des mots que vous ne connaissez pas. Ce sont des marques de produits que j'ai inventées parce que je ne veux pas citer de vraies marques de produit. Je vous demande, si vous en êtes d'accord, de lire tous les mots qui sont sur cette liste, à voix haute. »

Lecture produite

[fil] [solid] [mas]
 [repopfi] [patin] [tyb]
 [n nok] [tamize] [farin]
 [sofa] [dytal] [tylip]
 [panyr] [dore] [sobin]
 [rob] [sila] [satine]
 [sir] [lino] [bimyl bimyl bimyla]
 [kafe] [dilyp] [doz]
 [fare] [balize] [mari]
 [nymero] [sinema] [syit]
 [paniso] [melodi] [fado]
 [medok] [rebi] [dat]

Entretien post lecture

Qu'est-ce que vous pensez de ce que vous avez fait ? *J'ai pas compris la question.* Est-ce que vous avez l'impression d'avoir bien lu ? *Non.* Vous n'avez pas l'impression d'avoir bien lu ? *Non, parce que j'ai.... l'impression.... c'est comme ça, c'est tout, j'sais pas.* Est-ce qu'il y aurait un mot, par exemple, que vous pourriez me montrer où vous dites là, j'l'ai pas bien lu, j'ai eu des difficultés ? *comme là, il est où déjà ?.... moi j'dis [bimyl].* Vous lisez [bimyl] ? *Moi, c'est ce que je voulais dire et puis y'a un a alors ç'est [bimyla].* Alors vous l'avez bien lu ou pas bien lu ? *Oui.* Bien lu ? Mais simplement vous avez hésité. *Si vous voulez.... [bimyla] ou... ce ce le mot pas tout le mot mais la dernière chiffre l, je le lis pas beaucoup, j'ai pas*

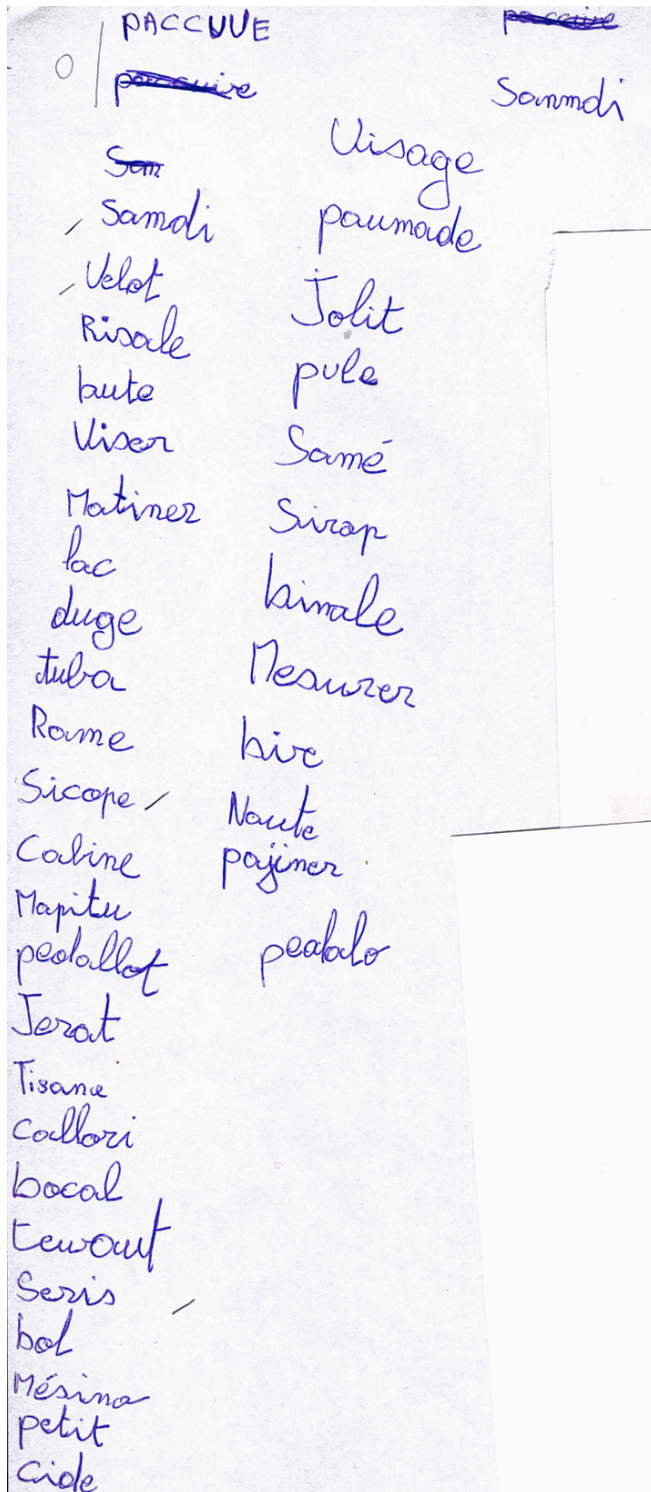
eu l'occasion... j'ai des difficultés au lieu de dire [bimyla], je dirais [bimyl]. Et vous pouvez dire pourquoi ? Parce que je croyais que ça se lit comme ça. D'accord. C'est tout. Et maintenant vous avez compris que c'est pas comme ça que ça marche ? Oui. Et quand vous avez eu à lire ce mot, comment vous avez fait. [sobin], j'ai vu s o c'est [so] et b i, c'est [bi] et n e, c'est [bin]. Est-ce que vous avez l'impression de faire tout le temps pareil ou est-ce qu'il y a des mots que vous avez lu différemment ?..... Où vous n'auriez pas besoin de faire s o, [so], b i, [bi]... ? En fait, j'ai dit comme ça parce que c'était marqué comme ça, sinon, j'sais pas lire autrement. Un mot comme celui-ci (café), est-ce que vous avez eu l'impression d'avoir eu besoin de faire c a, [ka] ? Non, non, mais même dans celui-là (sobine) mais c'était juste pour vous expliquer. Celui-là, je sais que c'est [kafé]. D'accord, mais celui-là, vous ne l'aviez jamais lu avant. Non. Et [tylip] aussi. J'ai dit [sobin] parce que c'est marqué [sobin]. Ce n'est pas évident d'arriver à décrire ce qu'on fait quand on lit. Je ne comprends pas comment on fait quoi ? Un mot comme ça, vous le voyez tout le temps, si vous allez faire les courses ou bien si vous prenez un café dans la machine à café, un mot comme ça, vous ne l'avez jamais vu, donc la personne, elle va lire ce mot tout de suite, parce que c'est déjà dans la tête, voilà, tandis que celui-là on est obligé de faire une analyse, c'est pour ça que je vous demandais. Non, justement celui-là, il était facile, les mots que je connais c'est facile, mais y'a des trucs que je connais pas comme [satine] et puis [mas]...en fait, c'est [mas] ? Vous hésitez ? Si, c'est [mas]. Vous hésitez avec quoi ? Je croyais que c'était [maz]. Alors, qu'est-ce qui ferait que ce serait [mas], qu'est-ce qui ferait que ce serait [maz] ? Je croyais que [mas], ce serait avec deux s, mais j'ai vu qu'y avait c'est avec un e, donc [mas]. En fait, c'est [maz]. Pour faire [mas], il faut deux s. Alors c'est [maz].

Total : 33 / 36

ÉPREUVE DE PRODUCTION ÉCRITE DE MOTS : LA LISTE DES VACANCES

Consigne

« Je vous propose maintenant une deuxième situation. Imaginez que vous avez reçu un message sur votre répondeur téléphonique. Le message est très long et vous n'êtes pas sûr de vous rappeler de tout. Alors, vous avez besoin d'écrire les mots importants. Maintenant, je vous demande, si vous en êtes d'accord, d'écrire ces mots importants. Je vous explique comment nous allons procéder. Je vous fais écouter le message qui est enregistré sur le magnétophone et quand il y a des mots importants, j'arrête le magnétophone, je répète les mots que vous avez à écrire et vous les écrivez. Comme pour la situation précédente, il y a des mots que vous connaissez et des mots que vous ne connaissez pas. Ce sont des marques de produits ou des noms de ville. »



Oralisation durant la production

Pacuve : [pa kyv] puis écrit en subvocalisant [pa kyv pa kyv]..... j'sais pas si y'a un i ou un u. (Le sujet écrit les deux mots). Moi je dis [pa kyv]... alors [pa ki v]. (L'observateur répète le mot, le sujet choisit alors « paccuve » et raye « paccive »).

Samedi : [samdi] écrit en subvocalisant [sam sam ss di]... *On dit [samdi] ou [sãmdi]* ☐ *Bon j'veais l'écriture à ma façon*

Vélo : [velo] *c'est avec un t ?*

Risale : [viza] ? [Rizal] [Rizal] **(puis écrit)**

But, pas d'oralisation

Visé : [vize] **(puis écrit)**

Matinée : [ma ti ne] écrit en subvocalisant [ti ti mati]

Lac : pas d'oralisation

Duge : [dyʒ] écrit en subvocalisant [dyʒ ʒʒʒ]

Tuba, Rame : pas d'oralisation

Sicopé : [sikope] *j'sais que c'est deux s, normalement, c'est 2 s, mais là, j'sais pas si je peux le faire, j'peux faire 2 s majuscules au début.... Vous avez déjà vu ça 2 ss au début d'un mot ? Non. écrit en subvocalisant [si ko pe]*

Cabine : pas d'oralisation

Mapitu : [mapikyR], non [mapity]... écrit en subvocalisant [ma pi ty]

Pédalo : écrit en subvocalisant [peda pedalo] avec un t, j'crois

Jera : [ʒyRa], [ʒəRa], écrit en subvocalisant [ʒəRa]

Tisane : [tizan] écrit en subvocalisant [ti]... avec un s

Calorie : écrit en subvocalisant [ka kaLoRi]

Bocal : pas d'oralisation

Tevo : écrit en subvocalisant [tə vo tə vo]

Cerise : [səRiz] écrit en subvocalisant [Riz]

Bol : pas d'oralisation

Mésino : écrit puis demande : [mezino] ?

Petit : [pəti] **(puis écrit)**

Side : [sid] **(puis écrit)**

Visage : pas d'oralisation

Pommade : [pomad] **(puis écrit)**

Joli : [ʒoli v] ? [ʒoli] [ʒoli] *j'sais pas si c'est au ou o, je vais mettre ça*

Pull : [pyl] écrit en subvocalisant [p l]

Samé : [same] **(puis écrit)**

Sirop, Binal : pas d'oralisation

Mesuré : [ə zyRE] écrit en subvocalisant [mə zy]

Bive : [biz] ? [biV] [biV] (puis écrit)

Note : [not] (puis écrit)

Paginé : écrit en subvocalisant [ʒi paʒi ne ne]

Entretien post production écrite

Qu'est-ce que vous pensez de ce que vous avez fait ? *J'ai fait beaucoup de fautes*. Vous avez l'impression d'avoir fait beaucoup de fautes, là ? *Oui*. Vous disiez tout à l'heure, j'écris pas, j'sais pas faire, vous avez l'impression de ne pas avoir su faire...qu'est-ce qu'il y aurait comme mot où vous auriez fait une erreur ? *Presque dans tous les mots...j'sais pas, j'peux pas vous dire...* Montrez-moi un mot où il y a un problème. [vizaʒ]. Où il est le problème ? *J'ai l'impression que ça s'écrit pas comme ça*. Elle serait où la faute ? (Il cherche)... *sur le s, j'ai l'impression qu'au lieu d'un s, il doit y avoir un z*. Pour faire le son [z] ? *Oui*. En fait, [vizaʒ], ça s'écrit bien avec un s, mais on entend le son [z] parce qu'il est entre deux voyelles (....) Vous connaissez les voyelles ? *a, u, j'crois, le g, j'crois, t j'crois,..... le i, le o et le e et le y....mais pourquoi c'est des voyelles...* C'est des lettres qui peuvent se prononcer toutes seules (....) *comme k, c'est une consonne* ? *Oui (....)* D'après vous, est-ce que moi je peux lire ce que vous avez écrit ? *Oui, normalement oui*. Vous avez hésité sur [samdi]. *Parce que je croyais ça s'écrivait comme ça (sanmdi)*. Vous avez écrit [sãmdi] et moi je vous dis [samdi]. *Alors c'est celui-là (samdi)*. Vous avez parfois tendance à confondre certains sons, vous parlez une autre langue que le français, une langue de Mayotte ? *On parle Chimahorai*. C'est possible qu'y ait des sons qui existaient en Chimahorai et qui n'existent pas en français. *Oui, je crois..... déjà le français c'est pas pareil quand on le parle et quand on l'écrit, nous on dit [sãmdi], sauf si vous le prononcez bien, mais sinon on dit [sãmdi] et si vous me dites de l'écrire, je mettrais [ã]*. Ah oui, vous entendez un [ã] ? *Oui*. Et vous écrivez le Chimahorai ? *Non, ça s'écrit mais moi non... (...)* **(Il me demande de corriger les mots)** [səriʒ] ? *Il manque un u*. Où vous mettriez un u ? **(montre entre le e et le r)**. Ah, non, c'est [səriʒ] et non [sœriʒ]. (...) [paʒine]... l'analyse des sons est bonne mais c'est pas un j, c'est un g. *Mais pourquoi un j, c'est pas pareil g, j (nom de la lettre)* ? C'est pas pareil ? *Ce j, ça se prononce déjà [ʒi] et je peux le mettre là*. [paʒine], ça vient du mot [paʒ], la page d'un livre et la page, ça s'écrit p a g e.

C'est de la même famille. Bon, vous dites que vous avez des difficultés, ça veut dire quoi avoir des difficultés en écriture ? *J'arrive pas à écrire le mot que je veux comme y faut*. C'est vrai que vous n'avez pas toujours la bonne orthographe, mais vous entendez des sons et vous mettez des lettres à la place. Alors qu'est-ce que vous faites pour apprendre l'orthographe en formation ? *Je recopie*.

Total : 31 / 36

ÉPREUVE D'APPARIEMENT DE 2 MOTS EN FONCTION DU PHONÈME INITIAL COMMUN

Consigne

« Vous allez entendre sur le magnétophone un mot puis 3 autres mots. Parmi ces 3 autres mots, il y en a un qui commence exactement par le même premier son que le premier mot. Pouvez-vous me dire lequel ? Je vous donne un exemple pour vous montrer : Voici le premier mot « **Puce** », puis 3 autres mots : « **Panne, Russe, Toque** ». « **Panne** » commence exactement par le même premier son que « **Puce** ». Ce son, c'est [p]. Avant de commencer l'exercice, je vous propose de faire deux essais. Pour le premier essai, voici le mot « **Rave** » et je vous demande de trouver le mot qui commence par le même premier son parmi « **Pause, Rite, Bave** ». D'après vous, quel est le mot qui commence exactement par le même premier son que « Rave » ? »

Roland : [rit]

Maintenant, je vous propose un deuxième essai. Je dis le mot « Vire » et je vous demande de trouver le mot qui commence par le même premier son parmi « Kir, Val, Bulle. »

Roland : [val]

Oralisation produite

Fade : [fig]

Sauge : [sil]

Mir : [mot]

Hisse : [if]

Quille : [kas]

Hase : [ap]

Tulle : [tɔʒ]

Lard : [lyʒ]

Batte : [bil]

Ode : (2 écoutes) [ɔk]

Entretien post production

Comment vous vous y êtes pris pour répondre ? *Vous m'avez dit faut prendre la première lettre, il faut prendre les mots qui correspondent, enfin, j'ai pris les premières lettres, quoi.* Parce que moi, j'vous ai pas dit lettres, je vous ai dit les premiers sons. *Le premiers sons, c'est...enfin, moi j'ai pris les lettres.*

Total : 10 /10

ÉPREUVE DE SEGMENTATION PHONÉMIQUE

Consigne

« Vous allez entendre des mots enregistrés sur le magnétophone. Je vous demande de couper à l'intérieur de ces mots pour séparer tous les sons que vous entendez. Je vous montre, par exemple, avec le mot « **Haricot** ». Si je sépare tous les sons que j'entends dans le mot « **haricot** », ça fait [a ʀ i k o]. Avant de commencer l'exercice, je vous propose de faire deux essais. Le premier essai avec le mot « **varan** ». Pouvez-vous séparer tous les sons que vous entendez dans le mot « **varan** ».

Roland : *v r o n* (nom des lettres) **Correction de l'observateur** : [v a ʀ ã]. Vous dites o n, c'est le son que je vous demande, je ne vous demande pas les lettres qui sont à l'intérieur, je vous demande de dire le son, c'est le mot [v a ʀ ã], [v a ʀ ã], je vous demande de dire [], si vous dites a n, vous dites les lettres. *Ah, d'accord.*

On fait un deuxième essai avec le mot « **Tempe** ».

Roland : [t ã].... **Correction de l'observateur** : Si vous coupez tous les sons dans [tãp], ça fait [t ã p].

Oralisation produite

Furie : [f ə ʀ i]

Sanve : [s o v e]

Merise : [m r ə z ə]

Ballottin : [b a t]

Tousse : [t o s]

Hippocampe : [i p k ã p ə]

Laiton : [l t ɔ̃]

Khol : [k ə ə l k o l]

Avocat : [a v k a]

Obi : [o o b i o b i]

Entretien post production

Comment vous avez fait pour répondre à cet exercice ? *Je prends la dernière du son. C'est-à-dire ? Avocat, je prends [k], c a, ça fait [k a], vous m'avez dit de*

prendre les sons, donc il y a [a v ka]. Et quand vous faites comme ça, vous avez l'impression qu'il y a tous les sons ? ... En fait, non. Et comment vous feriez pour qu'il y ait tous les sons ? [a v o k a].

Total : 0 /10

ÉPREUVE DE SOUSTRACTION DU PREMIER PHONÈME

Consigne

« Vous allez entendre des mots enregistrés sur le magnétophone. Je vous demande de répéter ces mots sans dire le plus petit son du début du mot. Je vous donne un exemple avec le mot « **marine** ». Si je répète ce mot en enlevant le plus petit son du début, le mot devient [aRin]. Avant de commencer l'exercice, je vous propose de faire deux essais. Le premier essai avec le mot « **acide** ». Si vous enlevez le plus petit son du début de « **acide** », que dites-vous ?

Roland : [sid]

On fait un second essai avec le mot « **ticket** ». Si vous enlevez le plus petit son du début de « **ticket** », que dites-vous ?

Roland : [kɛ ikɛ]

Oralisation produite

Piroque : [Rɔg]

Vital : [tal]

Rosette : [ozɛt]

Ducasse : [ikas]

Nageoire : [aʒwaR]

Eparse : [aRS]

Auburn : [bœRN]

Zonure : [nyR]

Jabot : [bo]

Urique : [Rik]

Entretien post production

Comment vous avez fait pour cet exercice ? [yRik], j'enlève la première lettre.

Total : 4 /10

ÉPREUVE DE FUSION DE PHONEMES

Consigne

« Vous allez entendre des sons qui se suivent. Je vous demande de mettre ces sons ensemble, dans le même ordre, pour qu'ils n'en fassent plus qu'un. Je vous donne un exemple pour commencer. Je dis [m] [i] Si je colle ces deux sons ensemble, ça fait [mi] Je vous propose de faire deux essais avant de commencer. Je vous dis les trois sons : [s] [a] [k] Si vous collez ces trois sons ensemble, ça fait ?

Roland : [sak]

Je vous propose un autre exemple. Je vous dis les deux sons : [f] [y] Si vous collez ces deux sons ensemble, ça fait ? »

Roland : [fy]

Oralisation produite

Pil : [pyl]

Vo : [vo]

Ra : [Ra]

Emu : (2 écoutes) [emy]

Di : [di]

Jappe : [ʒap]

No : [no]

Ob : [ob]

Urée : [ykre]

Zone : [zon]

Entretien post production

Comment vous avez fait pour le dernier mot, par exemple ? z, j'ai pas répondu [zɔ̃], j'ai dit [zon] parce que c'est z o n (nom des lettres). Alors comment vous avez trouvé cet exercice ? Pas difficile.

Total : 8 /10